

shiyakusho de (porutogarugo) / Na prefeitural

1	市民課(外国人登録担当)	しみんか(がいこくじんとうろくたんとう)	shiminka (gaikokujintoorokutantoo)	Divisão de Registro Civil(responsável pelo registro de estrangeiro)
	(正式に)結婚(していますか)	(せいしきに)けっこん(していますか)	(seeshikini) kekkon (shiteimasuka)	(Está) casado (oficialmente?)
	(正式に)離婚(していますか)	(せいしきに)りこん(していますか)	(seeshikini) rikon (shiteimasuka)	(Está) separado (oficialmente?)
	異動日(豊田市にすみ始めた日)	いどうび(とよたしにすみはじめた日)	idoobi (toyotashini sumihajimeta hi)	Data da mudança (Dia que mudou para Toyota)
	在留資格・期間	ざいりゅうしかく	zairyuushikaku	Categoria de Permanência (Tipo de visto); período
	健康保険	けんこうほけん	kenkoohoken	Seguro de Saúde
	学校(小・中)(に行きますか)	がっこう(しょう・ちゅう)にいきますか	gakkoo (syoo, cyuu) ni ikimasuka	Escola (primária, ginásial) (Vai frequentar?)
	(外国人登録証や保険証などの)更新	こうしん(がいこくじんとうろくしょうやほけんしょうなどの)	kooshin (gaikokujintoorokushooya hokenshoo nadono)	Renovação (Registro de estrangeiro, seguros, etc)
	(各種手当の)廃止	はいし(かくしゅてあての)	haishi (kakushuteateno)	Cancelamento (dos subsídios)
	住所(が変わりましたか)	じゅうしょ(がかわりましたか)	juusho(ga kawarimashitaka)	(Mudou) Endereço (?)
	世帯主	せたいぬし	setainushi	Chefe da família
	生年月日	せいねんがっぴ	seinengappi	Data de nascimento
	氏名	しめい	shimee	Nome completo
	署名(サイン)	しょめい(サイン)	shomee (sain)	Assinatura
	家族	かぞく	kazoku	Família

電話番号	でんわばんごう	denwabangoo	Número do telefone
写真	しゃしん	shashin	Foto
証明書	しょうめいしょ	shoomeisho	Certificado

2	管財課(受付)	かんざいか(うけつけ)	kanzaika (uketsuke)	Divisão de Administração de Propriedade Municipal (Recepção)
	通訳	つうやく	tsuuyaku	Intérprete
	外国人登録	がいこくいじんとうろく	gaikokujintooroku	Registro de Estrangeiro
	証明書	しょうめいしょ	shoomeisho	Certificado
	17番窓口	じゅうななばんまどぐち	juunanaban madoguchi	Balcão número 17
	市民課	しみんか	shiminka	Divisão de Registro Civil
	市民相談課	しみんそうだんか	shiminsoodanka	Divisão de Consultoria
	保険証	ほけんしょう	hokenshoo	Carteira do Seguro de Saúde
	右	みぎ	migi	Direita
	左	ひだり	hidari	Esquerda
	奥	おく	oku	Fundo
	手前	てまえ	temae	Frente
	進む	すすむ	susumu	Seguir
	行く	いく	iku	Ir
	まっすぐ	まっすぐ	massugu	Reto, direto
	南庁舎	みなみちょうしゃ	minamichoosha	Bloco Sul
	西庁舎	にしちょうしゃ	nishichoosha	Bloco Oeste
	東庁舎	ひがしちょうしゃ	higashichoosha	Bloco Leste
	連絡通路	れんらくつうろ	renrakutsuuro	Corredor
	トイレ	トイレ	toire	Banheiro

1階	いっかい	ikkai	Primeiro andar
2階	にかい	nikai	Segundo andar
エレベーター	エレベーター	erebeetaa	Elevador
エスカレーター	エスカレーター	esukareetaa	Escada rolante
自販機	じはんき	jihanki	Máquina de vendas

3 市民相談課	しみんそうだんか	shiminsoodanka	Divisão de Consultoria
国民健康保険	こくみんけんこうほけん	kokuminkenkoohoken	Seguro de Saúde Nacional
健康保険(社会保険)	けんこうほけん(しゃかいほけん)	kenkoohoken (shakaihoken)	Seguro de Saúde do Plano de Seguridade Social (shakai hoken)
雇用保険	こようほけん	koyoohoken	Seguro Desemprego
税金	ぜいきん	zeekin	Imposto
市県民税	しけんみんぜい	shikenminzee	Imposto Municipal e Provincial
所得税	しょとくぜい	shotokuzee	Imposto de Renda
申告	しんこく	shinkoku	Declaração
確定申告	かくていしんこく	kakuteishinkoku	Declaração do Imposto de Renda
14日以内に〇〇届を出してください	じゅうよっかいないに〇〇とどけをだしてください	juuyokkainaini 〇〇todokeo dashitekudasai	Entregue o registro de 〇〇, dentro de 14 dias.
登録原票記載事項証明書	とうろくげんぴょうきさいじこうしょめいしょ	toorokugenpyookisajikooshoomeesho	Atestado de Residência
納税証明書(市税について)	のうぜいしょうめいしょ(しぜいについて)	noozeishoomeesho (shizeenitsuite)	Atestado de Recolhimento de Impostos (Municipais)
納税証明書のその1(国税)	のうぜいしょうめいしょそのいち(こくぜい)	noozeishoomeesho sonoichi (kokuzee)	Atestado de Recolhimento de Impostos (Nacionais)
納税証明書その2(国税)	のうぜいしょうめいしょそのに(こくぜい)	noozeishoomeesho sononi (kokuzee)	Atestado de Recolhimento de

			Impostos (Nacionais)
公証役場	こうしょうやくば	kooshooyakuba	Cartório

4	保育課	ほいくか	hoikuka	Divisão de Gerenciamento de Creches e Jardins de Infância
	こども園	こどもえん	kodomoen	Creche
	幼稚園	ようちえん	yoochien	Jardim de infância
	保育園	ほいくえん	hoikuen	Creche
	入園	にゅうえん	nyuuen	Ingresso na creche/jardim de infância
	先生	せんせい	sensei	Professor(a)